

TESTAMENTO RIDICOLOSO

d'un contadino del ferrarese, il qual è morto a i dì passati per
haver mangiato troppi fichi.

In lingua rustica del suo paese

Oh brigà, curi, curi,
Ahimè, Dia, ch'a son finì,
Chiamai chi tut i vesin,
Ch'a son mort, ahimia, meschin.

Su, piai un matarel,
E fregaim un può la pel,
Ch'a i ho al corp tant dur
Ch' l'è tirà com'è un tambur.

Am sun tant impì d'fig,
Chal me creppa, ahimia, al butrig,
Sentì un può ch'gran rumor
M'fa al corp, o che dutor.

Am n'ho fat sù gran panzà
Ch'am' chien star aculegà,
Es par ch'abbia in tal ventron
La saetta con al tron.

O m'fussa affugà
Al prim' fig ch'a i ho magnà!
Perché a n'ho ma' più speranza
Ch'im n'iescin da la panza.

Osù, pur chiamaim chi
Al nudar un può da mi,
Perché a vuoi far testament
Fin ch'a son in sentiment.

E ch'al faga una scrittura
Ch'diga a ugnon la mia sciagura,
Ch'al se sappia in tutt' i là
Ch' muod i fig m'ha ammazzà.

Ch'attendiva a stragualzar,
Es n'm'son savu timprar,
Che s'ben i facea al lat,
A i tuliva su adassat.

Che si fussin stà madur,
Manch mal, mo ierin dur
Prupriament com' prion,
E ugni tri fasea un boccon.

Osù, faiv chi, nudar,
E cominzaiv un può a rogar,
Su, piai la penna in man,
E scrivì di man in man.

Prima a lag a Mingarel,

Ch'è figliol d' mia fradel,
Al manez d' la chà,
Ch'al la riezza cun se fa.

Es a lag sie zecchin
E tri lir de quatrin
Ch'al ie puossa dspinsar
Dund al vuol, e dund i par.

Item lag la mia russetta
A Galvan, dit al Barchetta,
Ch'al la diga conservar
Fin al temp del vindemiar.

Item lag a Marchesel
Al curdon del mia cappel,
E una cova de levrin,
Cha purtava per pennin.

Lag al Brugna, mia cugnà,
Un badil dismanegà,
E una zappa, e un pudaiol,
A Battista, so fiol.

Al cumpar Burtlamia
A ghe lagh du trivia,
E la sega a Barba Ton,
Perché lu fa al marangon.

E può lag al mia saccon
Al fiol de Zan barbon,
E quell'altr gabanel
A Alfunsin de buratel.

La curezza a Munarin,
E 'l cappel al Miorin,
E la daga da galon
A Meneg, za so garzon.

E può a lag a Zaninel
La guaina e 'l mia curtel,
Con al pat, ch'è tra nu,
Ch'a n'a faga ma' garu.

I bragon de filindent
Al Bardella, mia parent,
Ch'al no si possa metter ma'
Se no quand' al va al marcà.

E può lag a Zan fusar
Le mie scarp da ballar,

E le gross a mistr Bin
De Francesch zavattin.

Barba Quadra arà al zipon,
Schinalunga al mia spunton,
Mezabraga al mia cullet,
Testarizza al pugnalet.

Cazza l'Asin harà al carnier,
Le bisacche Zan Butter
E una cassa e un bottesin
Al Cagnola mie cusin.

Un quadret de nugara
All'Antuonia mia massara,
E alla Menga dal Bunden
Tut quel che starà ben.

Item, lag a la zia Rizza
Una scuffia e una pellizza,
E al Gobin de la stellà
Un falzon da sgar al prà.

Un cussin e un cavezal
A la nuora de Pasqual,
E a Merlin da Figarol
Ag lag al subiol.

Una scaffa alla Zuanna,
E un cadin con una scranna
E un mastel da far bugà,
Alla donna dal pelà.

Alla Giacma de Mason
Al murtal con al piston,
E la mescula da schiumar
A la Ruosa mia cumar.

Al mie arzil da far al pan
A la Flippa da Bazzan,
E un lenzuol e una tovaia
Al Guerzin da la zagaia.

Una banca e una lettiera
A la donna del Prediera,
Un tinaz e du vassiè
Al Zoppin, c'ha stort i piè.

Un saion de mezza lana
Al Fabrin da Montagnana,
E una chioppa de camis

Al fiol de Zanluis.

E può lag de man in man
A Rizzon, Broch e Barban,
Straz, tattar e zavat,
E più cose contrafat.

Tut quel che resta mo,
Mengarel, el sarà to,
Es te torn arcodar
Ti te sapp governar.

E s'ti t'ha da maridar,
Guarda ben se l'ha dinar,
Che chi n'ha roba da sti di,
L'è oselà, me par a mi.

Es t'arcord in conclusion
Te n'sippij un babbion,
Perché ades chi è più trincà
Da la zent è più stimà.

E perché a m' sent al fin,
Fat un puoch chi vesin,
Ch'a t' possa un po' basar,
Perché a sent cha vuoi passar.

Osù, pur a vag via,
M'arcmand, cumpagnia,
Perché a sent ch'orama'
A n'pos aver al fià.

Pur in st'ultim suspir
A ve voi tut avvertir,
Cha lagai per quest'istà
Star i fig' un po' da un là.

E se pur ne vuli magnar,
Cha i lagai ben madurar,
Cha n'fagai quel ch'a fo mi,
Che per lor a crep chi.

Mengarel, va' tuo' la brocca,
Ch'am bagna un po' la bocca,
Osù, mettla un po' da un là,
Bona not, a son spirà.

IL FINE

Schema metrico: quartine di ottonari in dialetto ferrarese aabb

Testo trascritto da: **TESTAMENTO | RIDICOLOSO | D'un Contadino del Ferrarese, il qual è morto à i dì passati per | haver mangiato troppo fichi. | *In lingua rustica del suo paese* | [xil.] | In Bologna, per Bartolomeo Cochi, al Pozzo rosso. | *Con licenza de' Superiori*. 1609.**